



Экспертное заключение по результатам проведения экспертизы книжного памятника

«23» марта 2021 г. № 39

1. Экспертный совет Государственного автономного учреждения культуры «Тюменская областная научная библиотека имени Дмитрия Ивановича Менделеева», далее ГАУК ТОНБ, созданный приказом от 24.09.2020 № 160, рассмотрел представленный на экспертизу на основании заявки № 6 от 22.03.2021 г. на отнесение к книжным памятникам следующий документ:

Чернецова, Ирина Яковлевна (1905-1968). Перевод мансийского букваря для школ взрослых / И. Я. Чернецова ; под редакцией В. Н. Чернецова. - Ленинград : Государственное учебно-педагогическое издательство Наркомпроса РСФСР, Ленинградское отделение, 1940. - 70, [2] с. ; 19,5x13,0x0,5 см. - (В помощь учителю мансийских школ для взрослых). - 350 экз. - (в пер.) (1253434)

Размер экземпляра: 19,5 x 13,0 x 0,5 см

2. Место хранения документа: Отдел использования и хранения фондов

3. При проведении экспертизы использовались следующие методы: библиографические, источниковедческие, историко - краеведческие

4. Обоснование отнесения документа к книжным памятникам:

4.1. На основании социально-ценностных критериев: экземпляры первых изданий на языках народов Российской Федерации (кроме русского);

Издание относится к 3-му этапу развития мансийской письменности. В 1937 году мансийский алфавит, как и алфавиты других народов СССР, был переведён на кириллицу.

Учебник для учащихся начальной школы на мансийском языке. Книга на русском языке для преподавателей мансийского языка в школах взрослых.

Были попытки обучать детей грамоте, в основном, кондинских манси. Во второй половине XIX века на Конде были открыты первые школы. Был создан букварь для приуральских манси, составленный епископом Никанором. В подготовке к изданию принимал участие пельмский манси Н.Я. Бахтияров. Букварь был издан в Москве в 1903 году [Букварь, 1903]. Известно, что обучение грамоте среди местного населения в те годы не получило широкого распространения. Регулярное обучение грамоте детей манси было заложено лишь в 30-е годы XX столетия.

В годы Советской власти изучение мансийского языка было начато с исследования живых диалектов для того, чтобы установить фонемный состав наиболее подходящего диалекта для будущего литературного языка. В результате работы, проведенной в 1930-1931 гг. в научно-исследовательской ассоциации Института народов Севера (Ленинград), был определён опорный диалект для создания письменности и литературного языка и установлен состав гласных и согласных фонем. Сначала был разработан алфавит на латинской основе: он отражал различия между краткими и долгими гласными, а также наличие среднеязычных палатальных согласных. С 1937 г. алфавит переводится на русскую графическую основу; по новому варианту письменности долгие и краткие гласные не различаются, и среднеязычные палатальные не получают специального графического изображения. Советскими учеными были составлены первые очерки грамматики мансийского языка (В. Н. Чернецов и И. Я. Чернецова. Краткий мансийско-русский

словарь. Грамматический очерк. М. – Л., 1936; В. Н. Чернецов. Мансийский (вогульский), а также первые учебники на мансийском языке. Отсутствие графического изображения для некоторых звуков мансийского языка отрицательно сказалось на процессе обучения.

Автором учебника является Чернецова Ирина Яковлевна (1905-1968) - преподаватель, автор учебников и учебных пособий, переводчица, составитель словаря, букваря и азбуки мансийского языка.

Издание вышло под редакцией Валерия Николаевича Чернецова (1905-1970) - археолога, этнографа, лингвиста, посвятившего всю жизнь изучению народов севера Западной Сибири. В 20-е годы XX столетия в г. Ленинграде был создан Институт Народов Севера. Его финансировала организация Главсевморпуть. В Институте народов Севера работали высоко образованные учёные-профессора. Они ставили перед собой задачу – за короткий срок изучить языки народов Севера и создать письменность для обучения северян грамоте.

Тираж 350 экз.

4.2. При проведении экспертизы использовалась следующая специализированная литература:

1. Ромбандеева, Евдокия Ивановна. Современный мансийский язык: лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование : [монография] / Е. И. Ромбандеева ; Ханты-Мансийский автономный округ - Югра, Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок (Ханты-Мансийск). - Тюмень : ФОРМАТ, 2017. - 317 с.
2. Проблемы археологии Урала и Сибири : сборник статей, посвященных памяти В. Н. Чернецова / АН СССР, Институт археологии ; редактор А. П. Смирнов. - Москва : Наука, 1973. - 303 с.
3. Издания на языках народов ханты и манси : (1879-2006) : библиографический указатель / Государственная библиотека Югры, Отдел краеведческой литературы и библиографии ; [составители: С. Ю. Волженина, Г. Я. Фетисова]. - Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. - 73, [1] с.
4. Путешественники-исследователи Тобольского Севера : биобиблиографический указатель / Ханты-Мансийская окружная библиотека ; составитель И. Шевелева. - Ханты-Мансийск : [б. и.], 1993. - 18 с.

5. Выводы:

5.1. Соответствует ли представленный документ понятию «книжный памятник», указанному в абзаце девятом статьи 1 ФЗ №78-ФЗ «О библиотечном деле»: **Да**

5.2. Рекомендованы ли документы, отнесенные к книжному памятнику, к размещению в НЭБ: **Да**

Председатель Экспертного совета.

(подпись)

Молчанова С. А.

Члены Экспертного совета:

(подпись)

Егорова С. Н.

(подпись)

Самоловова Л. О.

(подпись)

Долгих М. В.

(подпись)

Зиганшина А. К.

(подпись)

Куваева Т. В.

(подпись)

Велижанина А. В.